



廣府戲何時變粵劇

廣府戲何時變粵劇

廣東究竟有沒有土生的戲劇呢？直至今天為止，答案是否，因此，廣東戲劇源自南戲，已成為統一的共識。整理資料，粵劇最可能的發展軌跡如下：外江班演外江戲——本地班演外江戲——本地班演本地戲——本地班用廣州話演本地戲，但事實上，廣東戲劇演出出現廣州話的現象，遠早於本地班用廣州話演本地戲。雍正十一年（公元1733年），江蘇人綠天撰《粵遊紀程》一書，書中一章題作《土優》，記載他在廣州看戲的情況：「廣州府設兩屆橋，為梨園之藪。……能昆腔蘇白，與吳優相若。此外俱屬廣腔，一唱眾和，蠻音雜陳。」

這裡所說的「蠻音」是指廣州當地的方言，「雜陳」即混雜在當時的「戲棚官話」中，證明明雍正年間廣東當地的戲班就開始嘗試在演出加插廣州話，但僅僅是「雜陳」而已（我推測可能在說白時加入廣州話），大部分唱白還是使用官話，直至上世紀二十年代，粵劇才基本完成從戲棚官話走向廣州話的過渡。這也引出另一問題：是否全用廣州話唱大戲，才用上「粵劇」來形容廣府戲呢？

本地班用廣州話演本地戲是清末民初的事，但現留存的一張廣東戲班在美國演出的劇照中，寫有「一八八三年在三藩市積仁街戲院之粵劇演出」字眼，是「粵劇」一詞出現的民間最早記錄。光緒十三年（1887年），清廷派駐新加坡外交官李鍾鈺著的《新加坡風土記》中記下新加坡有幾處戲院「皆演粵劇」，這是使用「粵劇」的最早正式文本記錄；而這時候省內演本地戲的戲班仍以「京戲」之名來招攬業務。直到1918年商務印書館出版徐珂編輯的《清稗類鈔》才正式有「粵劇」，那時候，廣府戲也步入本地班用廣州話演本地戲的第一階段。

「粵劇」一詞的出現似乎和本地班用廣州話演本地戲沒有直接的關係，反而最早是戲班到海外演出時使用。為什麼稱「粵劇」而不稱「廣府戲」或「廣東大戲」呢？有學者認為這和它的英譯Cantonese Opera有關，是否如此，有待進一步考核研究。 ■文：葉世雄

一生雙旦再續任白情
胡紫雯徐月明做足功課

香港與內地紅伶共創演出團隊新局面的「綦嘉星粵劇團」定於本月7日及8日在高山劇場公演再續任白情的演出系列，是次由藍天佑任文武生，分別與徐月明演《再世紅梅記》和胡紫雯演《跨鳳乘龍》。



劇目《再世紅梅記》是人所皆知的唐滌生、任劍輝和白雪仙合作精品，今年戲曲中心開鑿，也以此劇為開幕公演劇，藍天佑是近年崛起得最快的文武生，徐月明師承曾為「雛鳳」導師、在台灣學習戲曲的李居安，他倆是首次合作領銜演出任白如此重量的大戲；徐月明在接受訪問時表示個人對任白戲，一如香港大多數觀眾，抱有尊崇的心態，對於劇中的唱做更視為學習的對象，她說：「作為這個劇的正印花旦，一人分飾兩角（先飾李慧娘，後飾盧昭容），而且場場戲肉，開場的《觀柳還琴》、接着的《折梅巧遇》、《鬧府裝瘋》、《脫阱救裴》……花旦需使出渾身解數，唱做一點不能馬虎，同時和丑生（賈似道）、文武生的對手戲，各有重量，準備功夫必要做得足。」

胡紫雯藍天佑是同門

來自深圳市粵劇團的花旦胡紫雯被「綦嘉星」班主欽點為當家花旦，她以曲藝打進香港市場，



川劇《白蛇傳》下月赴台獻藝

四川省川劇院將於4月攜經典劇目《白蛇傳》及六齣傳統折戲赴台演出，作為2019台灣戲曲藝術節中「戲曲經典」單元節目之一，促進非物質文化遺產在台傳承與交流。

據悉，四川省川劇院此次赴台共65人，由二位「梅花獎」得主劉詠，崔光麗領銜，帶去經典劇目《白蛇傳》，並精選《六月雪》、《情探》、《殺狗驚妻》、《包公賠情》、《老》、《青背》等傳統折戲，以細膩的表演、精彩的武打，展現川劇獨有絕技，包括變臉、踢慧眼、牽眼線、吊打、托舉等。

川劇《白蛇傳》的一大特點表現在「人物分配」上，青蛇角色由男青蛇和女青蛇共同扮演。其中，日常生活裡青蛇是陪伴白蛇的女兒身，但遇危險又變為男兒身守護白蛇。而《白蛇傳》中白素貞、《六月雪》中竇娥的扮演者劉詠

說，希望通過演出，讓台灣觀眾更多了解中華傳統文化和傳統戲曲藝術，並通過講座等交流形式，促進彼此在戲曲演繹方面的學習借鑒。

川劇流行於內地西南地區，在300多年的發展歷程中融匯了全國各地多種戲曲聲腔的元素，結合四川語音、語言的特點，發展成為高腔、昆腔、胡琴、彈戲、燈戲「五腔並存」的演唱形式。川劇劇目眾多，既有句句是詩的高雅作品，又有民風濃郁、展現生活百態的通俗劇目。

2019台灣戲曲藝術節將於3月28日開



■《白蛇傳》中「雪」中寶娥的扮相

台灣戲曲中心接



幕，持續至6月2日，囊括歌仔戲、京劇、川劇、粵劇、客家戲、豫劇和傳統掌中戲等10多個劇種，上演15部劇目，分為「戲曲台灣」「戲曲經典」和「戲曲未來」三大系列。 ■文：新華社

《唱腔流派薈采》 名曲令人回味



近世紀香港是粵曲的基地，自移民潮的出現，香港人把粵曲帶到世界各地，其中以美加及澳洲的影響最為廣泛。

粵曲包含了中國傳統詩詞歌賦、文化音樂，還有地方特色，其流傳數百年的主要因素，除了架橋規律，各時期演唱家在粵曲這個園圃灌溉的養分。

采苓嘗於上個月25日在香港大會堂音樂廳舉行了一場《唱腔流派》演唱會，是晚演唱曲目都是由藝家們最為推崇的流派，有任白（任劍輝、白雪仙）、薛（薛覺先）、紅（紅線女）、白（白駒榮）、梁（梁以忠、梁素琴）、星（小明星）、新馬路（新馬師曾）和林（林家聲、新李寶賢）等。

演唱嘉賓既有九十多歲的薛腔唱家李志海，從事古腔粵劇推廣的何家耀老

師，自然少不了任司儀的阮兆輝和推動這場演唱會的采苓薈主持人鄭敏儀，還有梁兆明、莊婉仙、何家光、黃玉恆、黃玉筠、何永婉、盧少環等，演出名曲，繞樑三日令人回味。 ■文：白若華



舞台快訊				日期	演員、主辦單位	劇目	地點
				6/3	永華粵劇推廣會及翡翠蓮花大戲臺	《折子戲精選》	高山劇場劇院
3/3	彩園樂社	《良朋匯聚齊分享》	北區大會堂演奏廳	7/3	紫雲星粵劇團	《紫雲星粵劇匯演再續任白○情——再世紅梅記》	高山劇場劇院
	日興粵劇推廣工作室	《枇杷山上英雄血》	高山劇場劇院		香港華親協會	《同理同心情繫眾親廿七載粵曲慈善演唱會》	新光戲院大劇場
	戲曲伊甸園	《怡情笙歌粵曲演唱會》	高山劇場新翼演藝廳	8/3	紫雲星粵劇團	《紫雲星粵劇匯演再續任白○情——跨鳳乘龍》	高山劇場劇院
4/3	華聲聞秀粵曲合唱團	《華聲聞秀粵曲妙韻會知音》	油麻地戲院劇院	9/3	碧雲藝苑	《碧雲弦韻會知音》	新光戲院大劇場
	翺翔曲藝社	《春韻秋曲會知音》	新光戲院大劇場		康樂及文化事務署	《胡不歸》	大埔文娛中心演奏廳
5/3	香港梨園舞台	《打金枝》	元朗劇院大堂		香港藝術節	粵劇《紅了櫻桃碎了心》	油麻地戲院劇院
	永華粵劇推廣會及翡翠蓮花大戲臺	《雷鳴金鼓戰笳聲》	高山劇場劇院		曉華麗匯	《眾樂樂粵藝欣賞會(二)》粵劇折子戲	高山劇場劇院
6/3	玉玲瓏藝藝會	《第六屆玲瓏金曲夜鄧美玲粵曲演唱會》	香港文化中心音樂廳				

香港電台第五台戲曲天地節目表 AM783 / FM92.3(天水圍) / FM95.2(跑馬地) / FM99.4(將軍澳) / FM106.8(屯門·元朗) / DAB35							
	星期日 03/03/2019	星期一 04/03/2019	星期二 05/03/2019	星期三 06/03/2019	星期四 07/03/2019	星期五 08/03/2019	星期六 09/03/2019
13:00	解心粵曲 長生殿 (錢大友、紫羅蘭) 陳宮罵曹(白玉堂) 笑談銀燈(張惠芳) (林瑋婷)	粵曲 聽眾點唱熱線: 1872312	粵曲會知音 琵琶記之 贈髮繫同心 (任劍輝、崔妙芝) 唔嫁 (黃千歲、芳艷芳)	粵曲 聽眾點唱熱線: 1872312	粵曲會知音 金葉菊 (鍾雲山、崔妙芝、 陳彩蘭、梅欣、 鍾志雄、曾雲飛)	粵曲 聽眾點唱熱線: 1872312	金裝粵劇 梨渦一笑九重寬 (梁漢威、南鳳、 新劍郎、尤聲普、 陳鴻進、高麗)
15:00	粵曲會知音 霸王別姬 (麥炳榮、鳳凰女) 夢會牡丹亭 (甘國衛、胡美儀) 絕唱胡笳十八拍 (龍貴天、陳詠儀) 碧海狂僧 (何非凡) (林瑋婷) 1600梨園一族 嘉賓:王漸清 (林瑋婷)	梨園多聲道 嘉賓: 溫玉瑜 溫子雄	鸞鳳和鳴 (張寶強、白鳳瑛) 血染海棠紅 (麥炳榮、鄭耀寶) 紅樓夢之 幻覺難恨天 (龍劍笙、梅雪詩) 唐明皇月殿重圓 (陳笑風)	粵曲會知音 紅樓琴斷(下) (新馬師曾、鍾麗蓉、 鄧偉凡) 夜夜泣箋 (李寶瑩)	粵曲選播: 夢歸三千里 (梁之潔)	梨園多聲道 嘉賓: 藝青雲	
		(阮德鏞、陳禧瑜)	(何偉凌、阮德鏞)	(徐蒼蓉、黎曉君)	(陳禧瑜)	(陳永康、黎曉君)	(丁家湘)
*節目如有更改,以電台播出為準。							
香港電台第五台網址: http://rthk.hk/radio5							

香港電台第五台戲曲之夜節目表 AM783 / FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM106.8 (屯門、元朗) / DAB35							
	星期日 03/03/2019	星期一 04/03/2019	星期二 05/03/2019	星期三 06/03/2019	星期四 07/03/2019	星期五 08/03/2019	星期六 09/03/2019
22:35	粵曲 祭玉河 (馮淬帆)	粵曲 潘金蓮與武大郎 (梁醒波、陳露薇)	粵曲 包公審郭槐 (龍欠伯、劉善初、白瑛)	粵曲 鸞陽丹鳳 (李芳芳)	粵曲 貂蟬怨 (蘇春梅)	粵曲 風塵三俠 (天涯、洗劍聲、少新權)	粵曲 柳毅傳書之送別 (阮兆祥、鄧美玲)
	蝶影紅梨記 (龍貫天、謝雪心)	打神 (龍翔)	梁紅玉 (羅家寶、倪惠英)	跨鳳乘龍之華山初會 (文千歲、謝雪心)	宋江怒殺閻婆惜 (新馬師曾、鄭耀賢)	紅拂女私奔 (任劍輝、紅線女)	送妹重歸難忍淚 (鍾雲山、嚴淑芳)
	崔護情未了 (陳玲玉、尹飛燕)	關公下釋刁蟬 (新馬師曾、崔妙芝)	梁紅玉擊退退金兵 (龍貫天、甄秀儀)	周仁嫁嫂 (麥炳榮、鳳凰女)	文姬歸漢 (丁凡、黎佩儀)	唐宮綺夢 (梁以忠、梁素琴)	唐宮恨史 (甘國衛、胡美儀)
	碧波仙子之 人魚相戀真假牡丹追 魚/團圓 (文千歲、李寶瑩)	大鬧廣昌隆 (梁漢威)	周邦彥嘆五更 (梁漢威)	鳳閣啼痕(何非凡)	錢塘贈隱 (李丹紅、盧秋萍)	三年一哭二郎橋 (梁碧玉)	漁童恨 (彭熾權、李淑勤)
	淚灑漢宮花 (鍾雲山、伍木蘭)		秦香蓮傳之 韓琪殺廟 (文千歲、梁少芯)	薛丁山三叩聖江關 (羅劍郎、鄭碧影)			信潘安之洞房 (龍劍笙、梅雪詩)
25:00			秦香蓮-琵琶詞 (鄭培英)	銀頭鳳 (梁天雁、陳鳳仙)		紫泥留恨 (徐柳仙)	
	(粵曲播放延長至 26:00)						
	(林瑋婷)	(陳永康)	(陳禧瑜)	(御玲瑞)	(龍玉聲)	(陳永康)	(龍玉聲)

*節目如有更改，以電台播出為準。

香港電台第五台網址：<http://rthk.hk/radio5>